



Verbale di deliberazione  
del Consiglio di Amministrazione  
dell'Azienda di Soggiorno e Turismo  
di Bolzano

Beschlussfassung  
des Verwaltungsrates  
des Verkehrsamtes der  
Stadt Bozen

Nr.	del/vom	Ore
40	27-11-2023	08:30 Uhr

Previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente L.P. n. 33/92 sono stati convocati per oggi nella sala 1.5 della Camera di Commercio di Bolzano, i componenti di questo Consiglio.

Nach Erfüllung der im geltenden Gesetz Nr. 33/92 festgesetzten Formalitäten wurden für heute im Sitzungssaal 1.5 der Handelskammer Bozen die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen.

Sono presenti:  
Erschienen sind:

Berger Klaus	A	Giovannelli Luciano	P
Messina Elena	P	Zisser Barbara	P
Buratti Roland	P	Salute Sara	P
Macaluso Marcella	P	Cantisani Claudia	P
Azzali Veronica	P		

Assiste la Segretaria, Sig.ra

Den Beistand leistet die Schriftführerin, Frau

\_\_\_\_\_Agosti Roberta\_\_\_\_\_

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit erklärt Herr

\_\_\_\_\_Buratti Roland\_\_\_\_\_

nella sua qualità di Presidente dichiara aperta la seduta.

in seiner Eigenschaft als Präsident die Sitzung für eröffnet.

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

GENESTAND

12^ variazione di bilancio esercizio finanziario 2023 - 12. Haushaltsänderung Rechnungsjahr 2023

...

- vista la L.P. 33 del 18.08.1992;
  - visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
  - visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
  - visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2024-2025 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 34 del 28.11.2022 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 20.12.2022 con deliberazione prot. n. 991542;
  - considerato che l'Azienda è proprietaria del vigneto di Castel Mareccio;
  - accertato che il vigneto, a seguito degli ultimi interventi di ristrutturazione ha aumentato notevolmente la produzione di uva di qualità e conseguentemente la redditività del terreno;
  - visto che l'uva viene venduta alla Cantina Bolzano per la produzione di vino Südt. Lagrein DOC e che i corrispettivi vengono pagati in scadenze predefinite entro un anno dalla raccolta, come in uso presso tutte le cooperative frutticole e vinicole;
  - accertato che pertanto la posta in bilancio viene inserita nell'esercizio finanziario in cui avviene la raccolta dell'uva, ma viene incassata solamente nel bilancio dell'anno successivo;
  - appurato che per la vendemmia del 2022 era stato previsto nel bilancio d'esercizio 2022, in entrata, l'importo di € 35.000,00;
  - preso atto che, nel corso dell'esercizio finanziario 2023, a seguito dei conteggi finali elaborati dalla Cantina Bolzano la rendita della vendemmia 2022 ha prodotto un'entrata pari ad € 63.495,07, superando lo stanziamento di € 28.495,07;
  - considerato che per l'esercizio finanziario 2023 in fase di previsione era stata stimata un'entrata pari ad € 45.000,00 ma che si ritiene opportuno adeguare lo stanziamento al valore aggiornato portandolo prudenzialmente ad € 62.000,00;
  - appurato che da ottobre 2021 la scrivente detiene delle quote della Cooperativa WELOVEBZ (in principio WELOVEBZ SRL) in qualità di socio;
  - visto che la società cooperativa di cui sopra versa ad oggi in una situazione finanziaria che non permette la prosecuzione dell'attività;
  - considerato quanto deliberato dal CDA della Cooperativa WELOVEBZ e quanto accordato tra i soci;
  - visto il parere del Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige ODV che suggerisce il ripianamento del debito della cooperativa WELOVE BZ attraverso la ricapitalizzazione da parte dei soci per la quota di € 17.000,00 cadauno entro il 31.12.2023;
  - accertato che l'Azienda non ha previsto in bilancio, nel capitolo dedicato, la somma necessaria;
  - visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;
  - sentito il parere favorevole espresso dal Collegio dei Revisori del conto;
- il Consiglio di Amministrazione, a voto unanime legalmente espresso

### **delibera**

- a) di aumentare in Entrata sia in parte competenza che cassa lo stanziamento del bilancio di previsione 2023 del cap. 345 "VIGNETO CASTEL MARECCIO - VENDITA DI BENI E SERVIZI E PROVENTI DERIVANTI DALLA GESTIONE DEI BENI" di € 17.000,00;
- b) di istituire in parte USCITE – Spese per Incremento attività finanziarie al Titolo 3 il capitolo 631 "ACQUISIZIONI DI PARTECIPAZIONI E CONFERIMENTI DI CAPITALE IN ALTRE IMPRESE" e di attribuirvi uno stanziamento, nel bilancio di previsione 2023, sia in parte competenza che cassa di € 17.000,00;
- c) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all'invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.R. n. 33/92;
- d) di dare atto che entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale Amministrativo, Sezione Autonoma di Bolzano

- nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 34 vom 28.11.2022 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 20.12.2022 mit Beschluss Prot. 991542 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2024-2025,
- angesichts der Tatsache, dass das Verkehrsamt Eigentümer des Weinberges beim Schloss Maretsch ist,
- festgestellt, dass infolge der zuletzt am Weinberg durchgeführten Erneuerungsmaßnahmen die Ausbeute an Qualitätstrauben beachtlich gesteigert werden konnte und damit auch der entsprechende Bodenertrag,
- in Anbetracht dessen, dass die Trauben zur Herstellung von Südtiroler Lagrein DOC an die Kellerei Bozen geliefert werden und dass die entsprechenden Zahlungen gemäß den in allen Obst- und Weingensenschaften geltenden Gepflogenheiten zu festgesetzten Fälligkeiten innerhalb eines Jahres nach der Ernte erfolgen,
- festgehalten, dass der entsprechende Posten im Haushaltsjahr verbucht wird, in welchem die Trauben geerntet werden, die Einnahme jedoch erst im Haushalt des Folgejahres erfolgt,
- festgestellt, dass für die Ernte 2022 im Haushaltsvoranschlag 2022 Einnahmen um € 35.000,00 veranschlagt wurden,
- festgehalten, dass gemäß der von der Kellerei Bozen im Laufe des Haushaltsjahres 2023 vorgenommenen Abrechnung die Ernte 2022 Einnahmen in Höhe von € 63.495,07 ergeben hat, also um € 28.495,07 mehr als veranschlagt,
- angesichts der Tatsache, dass die Einnahmen bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlags für das Haushaltsjahr 2023 auf € 45.000,00 geschätzt wurden, sodass es für angebracht erachtet wird, den Betrag dem neuen Wert anzugleichen und vorsichtshalber mit € 62.000,00 zu beziffern,
- festgestellt, dass das Verkehrsamt seit Oktober 2021 als Mitglied der Genossenschaft WELOVEBZ (ursprünglich WELOVEBZ GmbH) Anteile an derselben hält,
- in Anbetracht dessen, dass die derzeitige finanzielle Situation der besagten Genossenschaft die Fortführung der Tätigkeit nicht zulässt,
- in Anbetracht der vom Verwaltungsrat der Genossenschaft WELOVEBZ gefassten Entschlüsse und der zwischen den Mitgliedern getroffenen Vereinbarungen,
- nach Durchsicht des Gutachtens des Dienstleistungszentrums für das Ehrenamt Südtirol EO, in welchem die Begleichung der Schulden der Genossenschaft WELOVEBZ durch Kapitalaufstockung seitens der Mitglieder um je € 17.000,00 innerhalb 31.12.2023 empfohlen wird,
- festgestellt, dass das Verkehrsamt im entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags den erforderlichen Betrag nicht veranschlagt hat,
- nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt ist,
- auf der Grundlage des positiven Gutachtens des Kollegiums der Rechnungsprüfer

### **beschließt**

der Verwaltungsrat einstimmig

- a) im Haushaltsvoranschlag 2023 die in Kap. 345 „Weinberg Schloss Maretsch – Verkauf von Gütern und Leistungen und Erlöse aus der Bewirtschaftung der Güter“ veranschlagten Einnahmen sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 17.000,00 zu erhöhen,
- b) unter den Ausgaben für die Steigerung der Finanzanlagen unter Titel 3 das Kapitel 631 „ÜBERNAHME VON BETEILIGUNGEN UND KAPITALEINLAGEN IN ANDERE UNTERNEHMEN“ anzulegen und dieses im Haushaltsvoranschlag 2023 sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig mit € 17.000,00 zu dotieren,
- c) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß RG Nr. 33/92 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
- d) aufzuzeigen, dass binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit gegen vorliegende Maßnahme beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingelegt werden kann.

Letto, confermato e sottoscritto.  
IL PRESIDENTE – DER PRÄSIDENT

f.to-gez. Roland Buratti

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno di  
€. .... assunto con la presente  
deliberazione è stato registrato, o comunque prenotato, da  
questo ufficio contabilità sul cap. .... del bilancio di  
competenza .....

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet.  
LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

f.to-gez. Roberta Agosti

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung über den Betrag von  
€. .... gemäß vorliegendem Beschluss ist  
bei der Buchhaltungsabteilung auf Kap. .... der  
Jahresbilanz ..... vorgemerkt worden.

IL RESPONSABILE FINANZIARIO – DER FINANZLEITER

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per  
uso amministrativo.  
Certifica che estratto della presente deliberazione è stato  
pubblicato online il giorno

e per 10 giorni consecutivi

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf  
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.  
Ein Auszug dieses Beschlusses wurde online am

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

Inviata alla Giunta Provinciale il

Dem Landesausschuss zugesandt am

UFFICIO SEGRETERIA - SEKRETARIAT

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il  
periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità è  
divenuta esecutiva il

ai sensi della L.P. n.33/92

Vorliegender nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle  
unterworfen und ohne Einwände für die vorgeschriebene  
Dauer veröffentlichte Beschluss ist am

im Sinne des L.G. Nr. 33/92 vollstreckbar geworden

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO – ALTO ADIGE  
Rip. VII – Prot. N.  
seduta del  
esaminato – art. \_\_\_\_\_ L.P. 33/92

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
Abt. VII – Prot. Nr.  
in der Sitzung vom  
überprüft – Art. \_\_\_\_\_ L.G. 33/92

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN